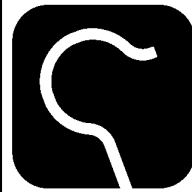


本主日崇拜 (9/6) 11:00am 轮值同工		下主日联合崇拜 (16/6) 9:00am 轮值同工	
主祷:	陈文祥弟兄	主祷:	杨佐华弟兄
领唱:	林石崙弟兄	领唱:	诗班
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	郭俊昌传道
讲题:	【源头与出口】	讲题:	【修身齐家】
经文:	雅 3:1-12; 可 3:20-35	经文:	雅 3:13-4:10
读经:	郭家余姐妹	读经:	黄素仪传道
翻译:	黄良义弟兄	翻译:	孙尉轩弟兄
司饼/司酒:	庄承志牧师、黄群俊弟兄	祝福	庄承志牧师
祝福:	黄遨游牧师	司琴:	高秀娇姐妹
司琴:	敬拜组	招待:	王茉莉姐妹、许毓珍姐妹
传媒:	詹忠晟弟兄	关怀:	李志清弟兄、吴秀娟姐妹
招待/收奉献:	施国祥弟兄、钱凤华姐妹	数计:	罗秋霞姐妹、陈爱芝姐妹
关怀:	林秋萍姐妹、林秋婷姐妹	收奉献:	江亚娇姐妹、傅再云弟兄(前) 李志清弟兄、王茉莉姐妹(后) 张丽真姐妹、卢木兰姐妹(边)
柜台:	范翰丰弟兄	插花:	梁淑桦姐妹
数计:	赵万森弟兄、叶燕芬姐妹		
插花:	梁淑桦姐妹		
每周活动 Weekly Activities			
祷告会 Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm	
诗班练习 Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm	
乐龄团契 Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm	
拉密桌游 Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm	
英语崇拜 English Service	星期六 Saturday	4:00pm	
心得心时间 Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm	
华语崇拜 Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am	
双语崇拜 Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am	
儿童主日学 Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am	
圣经研读班 Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am	
基督教教育 Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm	
英语崇拜 English Service	主日 Sunday	11:00am	



圣公会善牧堂 CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920
 电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org
 教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com
 Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师
 Revd Canon Huang Ao-You
 aoyou@cogsanglican.org
 Hp: 9633 0506

庄承志牧师
 Revd Steven Chong Seng Chee
 stevenchong@cogsanglican.org
 Hp: 9139 4908

梁淑贞传道
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 Hp: 9692 1577

郭俊昌传道
 Pastor Kueh Chun Chiang
 chunchiang@cogsanglican.org
 Hp: 9457 0006

林冠廷传道
 Pastor Jackson Lum Guan Ting
 jackson@cogsanglican.org
 Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)
 Pastor Jeannie Ng Su Ngee
 Jeannie_ng@sanh.org.sg
 Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)
 Lawrence Tan Boon Seong
 lawrencetan@cogsanglican.org
 Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)
 You Wee Wah
 weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)
 Pamela Cheong Wai Kuen
 pamela@cogsanglican.org
 Hp: 9295 9876

三位一体后第二主日 Trinity 2 9/6/2024

双语 (圣餐) 崇拜

宣召

唱诗 赞美敬拜

圣餐礼文 公祷书 26-30 页

本日祝文 公祷书 73 页

宣读圣经 雅各书 3:1-12

宣读福音 马可福音 3:20-35

讲道 黄遨游牧师

讲题 【源头与出口】

奉献诗 在祢没有难成的事

圣餐礼文 公祷书 36-43 页

虔领圣餐

圣餐后礼文 公祷书 45-47 页

祝福 黄遨游牧师

会务报告

唱诗 This Is Amazing Grace

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜（实体）人数：华语堂 121 位；双语堂 107 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
2. 教牧同工动向:
 - 林冠廷传道于6月7日至14日申请年假。
 - 梁淑贞传道将于6月10日至13日申请年假。
 - 本堂教牧及行政同工将出席6月16日至19日的教会生活营。在这期间，会友仍然可以直接联络教牧同工；同时在任何的情况下，许复顺牧师（圣马太堂）也将协助。
3. 圣公会新加坡教区“每周牧区”活动：教区的“每周牧区”活动，介绍堂会的短片，即将在6月底开始举行。在此附上第三个宣传视频及预告片请 [点击这里 YOUTUBE](#) 链接观赏。在6月30日（主日）教区同工将会出席崇拜和进行拍摄，过后在9月份播出善牧堂的介绍视频。若您不要被拍摄在视频中，请在华语堂崇拜时，坐在进入大堂的右手边坐位；双语堂崇拜时，坐在进入礼堂的右手边最后面的坐位。
4. 善牧堂联合崇拜：6月16日（下主日）将是联合 9:00am 崇拜，过后将出发前往马六甲，参加教会生活营。当天将暂停崇拜直播、茶点、服务台及童主日学。
5. 教会生活营说明会：
请参加营会的弟兄姐妹，在崇拜结束后留步参加今天的说明会。
6. 招募音响服事人员：弟兄姐妹，若您有意在音响团队中服事，尤其在华语堂崇拜负责音响，欢迎你到服务台报名，或联络庄承志牧师。

7. 通告：预定善牧堂场地举行婚礼：

从 2025年1月开始，本堂将开放给其他宗派的基督徒预定善牧堂场地举行婚礼，原则是非会友最早只能在12个月前预定场地。这是为了确保本堂会友，能优先预定，故建议您尽早预定场地。欲了解更多详情，请向办公室同工询问。

8. 乐龄团契：

- 将于6月15日（星期六）暂停一次聚会。
- 乐龄团契聚会将于7月6日（星期六）下午2:00pm，在二楼圣殿举行。
讲题：“为何站着望天？”；讲员：林国兴牧师
欢迎大家带领未信主的家人、亲戚朋友出席聚会。

9. 第三季领袖会议：

将安排在6月29日（星期六）早上 11:00am，在四楼C4-1&2 举行。教会执事和各事工领袖请出席会议，请最迟在6月23日（主日）之前通知教牧同工是否会出席及预备午餐。

10. 圣经研读班：

“路得记”：日期：7月7日至28日（共4课）

“人生有盼望”：日期：8月4日（一课）

时间：11am-12:15pm；在四楼 C4 - 3&4

导师：陈瑞英姐妹和关达升弟兄；请到服务台报名。

11. 圣公会小学一年级 2025年2B阶段入学报名：

教育部已通知小学1年纪 2025年 2B阶段的入学从今年7月22日，早上9am至7月23日下午4:30pm之间接受报名。若要为孩子报读圣公会的小学（St. Andrew's Junior School, St. Hilda's Primary School & St. Margaret's School）一年级 2B阶段的入学，且符合以下标准，请向黄遨游牧师索取申请表格，并填妥后最迟在6月30日（主日）之前交给黄遨游牧师。基本准者：

- i) 儿童在 2018年1月2日至2019年1月1日出世，是新加坡居民或永久居民。
- ii) 父母必须是圣公会教会的会友，且已经洗礼和坚振。

11. 教区课程 - 特别讲座/灵修装备课程：由教区华文部主办

- A. 特别讲座：“十字架下的死亡、仪式与哀伤”；讲员：陈伟谋传道
日期：7月6日（星期六），早上9:00am-12noon, 在圣安德烈座堂
报名费 \$10.00 (截止后报名 \$20.00；恕不接受现场报名)
报名截止日期 6月27日（星期四）
- B. 信徒夜校课程：课程时间有重叠，只能选择一课。
i. 课程：利未记；日期：7月10日-8月14日（星期三-圣安德烈座堂）
ii. 课程：路得记；日期：7月24日至8月28日（星期三-线上ZOOM）
利未记课程的导师：汤郑雄牧师；路得记课程的导师：林冠廷传道
时间：傍晚7:30pm开始
报名截止日期：7月3日(星期三)；报名费 \$10.00 (截止后报名 \$20.00，恕不接受现场报名)。
- C. 领袖装备课程：“认识圣公会的崇拜，神学及历史”
讲员：朱清龙牧师和锺锦祥牧师
日期：7月20日-8月10日（每逢星期六，共四课）
时间：下午2:00pm-6:00pm
地点：圣安德烈座堂
报名截止日期：7月11日(星期四)
报名费 \$20.00，截止后报名 \$30.00
- D. 报名和付款：
请到服务台报名和付费，或者[点击这里](#)线上报名。
若使用电子转账到善牧堂户口：
报名特别讲座，请注明“STK07”；
报名信徒夜校，请注明利未记课程“DLTLev”；路得记课程“DLTRuth”。
领袖装备课程，请注明“LR07”

源头与出口

雅 3: 1-12

我们口所出的言语 (vv1-2) , 能够...

《I》以小制大 (vv3-5a)

-如马的嚼环

-如船的舵

《II》全然失控 (vv5b-8)

-如野火燎原

-如毒气散发

《III》黑白通吃 (vv9-12)

-既能颂赞

-亦能诅咒

所以，管控要从源头着手！

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

~ 让生活的交流点成为福音的接触点 ~

Attendance of last Sunday Service (Onsite): Mandarin 121 pax and Bilingual 107 pax

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
2. Staff Movements:
 - Ps Jackson Lum is on annual leave from 7-14 Jun.
 - Ps Leong Soak Cheng will be on annual leave from 10-13 Jun.
 - All Pastoral and administrative staff will be away for the COGS Family June Camp from 16 to 19 Jun. Church members can still contact the us during this period. During this period, Revd Koh Hock Soon (St. Matthew's Church) will also provide his assistance when needed.
3. Diocese of Singapore "Parish of the Week (POTW)": POTW campaign, featuring short videos of various Anglican parishes will resume their season 2 at the end of June 2024. Their 3rd trailer video can be found via [Clink Here YOUTUBE LINK](#). The DOS video team will be coming to both our services to do their recording on 30 Jun (Sun) for our POTW as our church will be featured in Sept 2024. Those who do not wish to be featured in the recording in both services may seat at the last few rolls of seats at the right hand side of the sanctuary or the MPH accordingly.
4. Combined Service: It will be a combined Service on 16 Jun (Next Sun) at 9:00am. Thereafter, we will set off for Malacca for our camp site. There will be NO livestreaming, refreshment arrangements, information desk and Junior Sunday School on that day.
5. Church Family June Camp Briefing: All camper are require to attend the briefing today In MPH after Bilingual Service.
6. Media/PA Recruitment: Brother and sisters, if you are interested in serving in the media team, especially in the PA system during the Mandarin Service, you may sign up at the information desk, or contact Revd Chong.

7. Update: Church Members Who Plan to hold their Weddings in COGS
Please note that we are going to make our church premises available for other Christians to book for their weddings starting in January 2025. To provide members some priority, we will be restricting non-member bookings to a maximum of 12 months in advance of the actual date. We therefore encourage members to make their bookings early so as to avoid possible disappointment. For more information, please ask the church office.
8. Senior Citizen Fellowship:
 - There will be no senior Citizen Fellowship gathering on 15 Jun (Sat).
 - Senior Citizen Fellowship on 6 Jul 2:00pm at level 2 Sanctuary.
Topic: “为何站着望天?” ; 讲员: 林国兴牧师
All are welcome to invite your family, relatives and friends to attend the gathering.
9. 2024 3rd Quarter Leaders Meeting :
Date: 29 Jun (Sat), 11:00am at Level 4, C4-1&2.
All PCC members and ministries leaders are strongly encourage to attend this meeting. For lunch catering purposes, kindly inform your respective pastoral staff of your attendance by 23 Jun (Sun).
10. Bible Study Class:
“路得记”: Date 7 Jul - 28 Jul (Sun- 4 lessons) and “人生有盼望”:
Date: 4 Aug (Sun); Time: 11am-12:15pm, at level 4,C4 - 3&4;
Lecture: Sis Carolina Tan and Bro Fredric Kwan.
You may registered at the information desk.
11. Registration Exercise for Admission to Primary One (Phase 2B) in 2025:
MOE has announced the dates for Phase 2B of the Primary One registration from 9am on Mon, 22 Jul 2024 to 4.30pm on Tue, 23 July 2024. To enrol your child into St. Andrew's Junior School, St. Hilda's Primary School or St. Margaret's School, primary 1, Stage 2B, you may obtain the application form from Revd Huang, please return to Revd Huang after you have fill up the info by 30 Jun (Sun). Here are the criteria:
 - i. Children born between 2 Jan 2018 and 1 Jan 2019 (both dates inclusive), Singapore Citizens or Singapore Permanent Residents.
 - ii. Parent/s are Anglican Church Members, been baptised and confirmed.

11. Diocesan Training: This is organized by the Diocese of Chinese Board.

- A. Special Talk: “十架下的死亡、仪式与哀伤”; 讲员: 陈伟谋传道
Date: 6 Jul (Sat), 9:00am - 12noon, at St. Andrew Cathedral.
Registration fee: \$10, registration fee after closing date is \$20.
closing date: 27 Jun (Thr).
- B. DLT Night Classes: Class times overlap, therefore, only one lesson can be selected
- i) Book of Leviticus, Date:10 Jul - 14 Aug (every Wed, at St. Andrew Cathedral)
Speaker: 汤郑雄牧师 (Book of Leviticus)
Speaker: 林冠廷传道 (Book of Ruth)
Time: 7:30pm
Registration fee: \$10, registration fee after closing date is \$20.
Closing date: 3 Jul (Wed)
- ii) Book of Ruth, Date 24 Jul - 28 Aug (every Wed via ZOOM)
Speaker: 汤郑雄牧师 (Book of Leviticus)
Speaker: 林冠廷传道 (Book of Ruth)
Time: 7:30pm
Registration fee: \$10, registration fee after closing date is \$20.
Closing date: 3 Jul (Wed)
- C. Lay Readers' Course: “认识圣公会的崇拜, 神学及历史”
Speaker: 朱清龙牧师和锺锦祥牧师
Date: 20 Jul -10 Aug (every Sat, 4 lessons)
Time: 2:00pm-6:00pm
Venue: St. Andrew Cathedral
Registration fee: \$20, registration fee after closing date is \$30.
closing date: 11 Jul (Thu).
- D. Registration and payment:
You may register at the information desk, or [CLICK HERE](#) to fill up the form;
If payment by PayNow to COGS, please indicate:
“STK 07” for special talk
“DLTLev” for Book of Leviticus
“DLTRuth” for Book of Ruth
“LR07” for Lay Readers' course.

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick 参加月捐 Participation in monthly tithing
 需要教牧探访 Request for visitation 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____; 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注: 请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码, 并回复您的姓名, 过后您会收到善牧堂每周的讯息。
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:
 - 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请使用PDF周刊 “[点击这里](#)” 并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题: 联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐(Edmund) hp: 93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the QR access systems, please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.
- D. 通过 PayNow 电子转账服务:
户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd
户口账号 Bank Account No: 206-301491-7
银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码
请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach
若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费



2024年 6月份祷告事项

1. 世界：
 - 为着世界各地局势动荡不安的处境祷告，愿主的平安、怜悯临到受苦的灾民。
 - 为着亚洲一代的国家祝福祷告，愿主赐予这些国家领导人，有从主而来的智慧、公义、彼此以爱连结、团结一致、齐心合力共同面对各样的挑战。
2. 新加坡：
 - 为黄循财总理祝以及全体内阁部长祝福祷告，求主赐予他们从主而来的智慧、能力、毅力、爱心，领导第四代政府团队，同心合意的带领国人携手前进，迈向更美好的未来。
 - 为着冠病传染有上升的迹象，但愿国人能响应卫生部的呼吁，接种更新的疫苗。
 - 为着外来移民能融入新加坡多元文化处境祷告，让他们能适应与遵守新加坡法律，以敞开的心与新加坡人和睦共处。
3. 善牧堂： 为2024年六月教会生活营祷告(6月16日-19日)
 - 感谢主，因着各个年龄段的弟兄姐妹积极的响应，引导我们迈向教会生活营的主题“扶老携幼，齐心敬拜”。
 - 为筹备委员会的合一和智慧祈求，在他们进入最后阶段的细节规划时，寻求上帝的指引。
 - 为所有参与营会的弟兄姐妹祷告，预备他们领受上帝的话语、并得着圣灵的引领。也为着他们家人的安全祈求，求主的保护临到他们。
 - 祈求主恩膏我们所邀请的讲员朱明伟牧师、儿童事工梁美兰姐妹和团队。在信息和课程预备和规划中，得着主的保守看顾他们的安全。
4. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：丘群娣、黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、程惠玉、邱丽英、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬。

Prayer Item for the month of June 2024

1. World:
 - Pray for the turbulent situation around the world and may the Lord's peace and mercy come to those suffering victims.
 - Pray for God's blessing on all the countries in Asia that He will grant their leaders His wisdom, justice, and love to connect, unite and work together in the face of all challenges.
2. Singapore
 - Pray for God's blessing on our Prime Minister Lawrence Wong and all cabinet ministers that the Lord will give them the wisdom, capability, perseverance and love to lead the 4th generation government team and the nation in one accord toward a better future.
 - With the raise in the new coronavirus infection cases, let's pray that more citizens will respond to the call of the Ministry to receive their updated vaccines.
 - Pray for the immigrants as they integrate into Singapore's multicultural society that they can adapt well with our laws, regulations and live in harmony with fellow Singaporeans.
3. Church: Pray for the 2024 Church Family June Camp (16-19 June):
 - Thank God for the encouraging response from all members across all ages leading us towards achieving our camp theme: "Worshipping the Lord together across all generations."
 - Do continue to pray for unity and wisdom for the organizing committee as they enter into the details and seek God's guidance in the final stages of planning.
 - Pray for all campers as they ready themselves to receive His words and be ministered by His Spirit. Pray for the safety and physical protection of the Lord over all campers and their families.
 - Pray for God's anointing over our invited speaker, Revd Alvin Chee and I/C for the Children's Ministry, Ms Liang Meilan and her team, in their preparation and planning that the Lord will preserve and keep them safe too.
4. The Sick and unwell: May God grant swift recovery and restore good health to:- Hiew Kwan Tai, Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee, Hew Siew Lan, Thiar Hwee Geok, Khoo Lay Eng, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng.